

### Actualización de Vocabulario Controlado sobre Desastres (VCD)

En el marco del proyecto de "Creación de Centros de Información para la Prevención y Atención de Desastres en la región andina: Red BiVa-PaD" se está llevando a cabo la revisión del Vocabulario Controlado sobre Desastres (VCD). Este vocabulario es una herramienta de análisis de contenido de información bibliográfica, que puede ser utilizado también como una obra de referencia sobre terminología de desastres. La actualización de esta herramienta tiene como propósito revisar los términos existentes, así como incorporar el uso de nuevos vocablos para facilitar el acceso y recuperación de la información vinculada al tema de gestión del riesgo.

El proyecto BiVa-PaD está financiado por el Proyecto Apoyo a la Prevención de Desastres en la Comunidad Andina (PREDECAN) y cuenta, además, con una contribución técnica y financiera de la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS) y de Naciones Unidas, secretaria de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD).

*Si quiere colaborar con nosotros en la actualización del Vocabulario, le invitamos a hacernos llegar sus aportes a la siguiente dirección electrónica: [crid@crid.or.cr](mailto:crid@crid.or.cr)*

### Inicio de la Temporada de Huracanes 2007

Esta sección especial del sitio Web del CRID le permitirá mantenerse informado acerca de la Temporada de Huracanes 2007. En este espacio podrá encontrar documentos de interés como medidas de prevención, planes de emergencia y evacuación, atención de la salud...

*Para más información visite: [http://www.crid.or.cr/crid/esp/temp\\_huracanes.html](http://www.crid.or.cr/crid/esp/temp_huracanes.html)*

### Lanzamiento nuevo sitio Web Red Centroamericana de Información sobre Desastres y Salud (CANDHI por sus siglas en inglés)

El pasado mes de mayo se realizó el lanzamiento del sitio Web de la Red CANDHI ([www.candhi.org](http://www.candhi.org)). Creado con el apoyo de la Biblioteca Nacional de Medicina de Washington, Naciones Unidas, secretaria de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD) y la OPS/OMS, el sitio ha sido diseñado como una plataforma para la colaboración y el intercambio de experiencias entre los Centros de Información sobre Desastres y Salud de la región centroamericana y para promocionar y dar a conocer los servicios y productos de esta Red.

### Recursos de información sobre cambio climático

En su preocupación por adaptarse a las cuestiones de mayor interés y actualidad, el CRID –apoyado por la ONU/EIRD y la OPS/OMS– está trabajando en el desarrollo de recursos de información especializados en el Cambio Climático, un tema que se ha convertido en prioritario entre nuestros usuarios.

Un CD temático y una sección en nuestra página Web son los principales recursos que se pondrán a disposición de los beneficiarios para facilitarles sus búsquedas de información sobre este tema.



**Publicaciones de OXFAM**

Fortaleciendo capacidades en el manejo de recursos para la reducción de vulnerabilidades y gestión de riesgos en el distrito de Cayllona, Región Arequipa y Anta Pacha, Espinar, Cusco.

Guía para la capacitación en Sistemas de Alerta Temprana

Guía para la construcción de cobertizos: aprendiendo a manejar el ambiente protegemos nuestro capital pecuario.

Guía de manejo de aguas en zonas rurales: cosechando el agua comunidades alto andinas han desarrollado su capacidad organizativa para mejorar el uso de los recursos acuíferos disponibles en la zona.

Gestión de riesgos en instituciones educativas.

Minka trabajemos juntos: una guía para prevenir los riesgos mejorando las capacidades agropecuarias de las comunidades campesinas.

Sistematización de experiencias en la gestión de riesgos.

Para mayor información contactar a:  
Sergio Alvarez Gutierrez;  
SAlvarez@OxfamAmerica.org  
OXFAM América

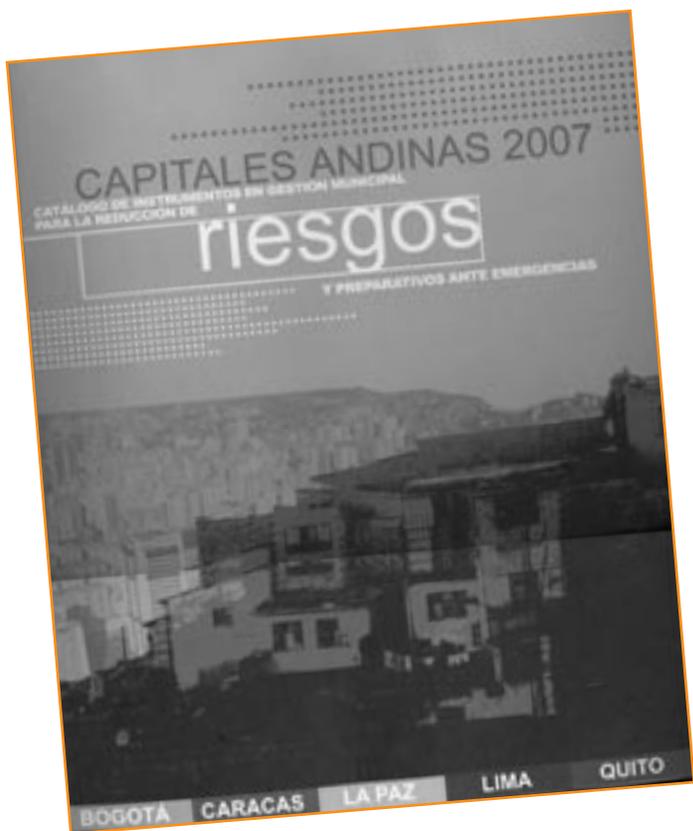


**Catálogo de Instrumentos de Gestión Municipal en Reducción de Riesgos y Preparativos ante Emergencias de las Capitales Andinas**

En el marco del Proyecto *Reducción de Riesgos en Capitales Andinas* se ha producido un *Catálogo* que compila un conjunto de instrumentos que, a lo largo de varios años, han desarrollado las cinco ciudades más importantes de la región. En él se presentan 83 instrumentos orientados tanto a la incorporación de la reducción del riesgo en la planificación del desarrollo y del territorio, a la mitigación de los riesgos ya existentes, así como al fortalecimiento de capacidades para la atención y recuperación ante casos de emergencias.

Este documento es uno de los productos de ese proceso de interacción e intercambio regional desarrollado en el transcurso de estos dos últimos años (2006 y 2007) y fue presentado en la Conferencia Regional y Encuentro de Alcaldes, desarrollado en la ciudad de La Paz, los días 11, 12 y 13 de abril de 2007. Esta iniciativa contó con el apoyo de la Dirección General de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO) a través del Programa de Preparativos para Desastres (DIPECHO) y del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) con la asistencia técnica del Buró de Prevención de Crisis y Recuperación (BCPR).

Para mayor información por favor contactarse con Angeles Arenas (angeles.arenas@undp.org), Asesora Regional de Reducción de Desastres UNDP/BCPR-LAC; Rocio Chain (rocio.chain@pnud.bo), PNUD Bolivia; o Luis Gamarra (luis.gamarra@pnud.bo), Coordinador de Proyecto. ( www.reddesastres.org )



### Nueva edición 2007 de La Biblioteca Virtual de Salud y Desastres

La Biblioteca Virtual de Salud y Desastres (HELID) es una iniciativa interagencial, bajo la coordinación de la OMS y la OPS, para brindar información sobre desastres de manera fácil, rápida y sin costo a todo el mundo. La nueva edición 2007 de HeLiD (disponible en Internet y en CD-ROM) contiene más de 650 documentos en texto completo, con más de 40.000 páginas de texto escaneadas y más de 12.000 imágenes. Incluye guías técnicas, manuales, guías de campo, crónicas de desastres, estudios de casos, kits de emergencia, boletines, y otros materiales de capacitación. Los documentos se encuentran en inglés, español y francés, con algunas versiones en ruso. Un motor de búsqueda ayuda a los usuarios a encontrar la información que necesitan. Puede visitar la colección en línea en [www.helid.desastres.net](http://www.helid.desastres.net). Existe además un número limitado de CD-ROM. En las Américas escriba a [disaster-publications@paho.org](mailto:disaster-publications@paho.org); en otras partes del mundo, escriba a [crisis@who.int](mailto:crisis@who.int).



### Proyecto "Fortalecimiento de la Gestión Local del Riesgo en el Sector Educativo en Centroamérica"

A solicitud de la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (CECC) y en el marco del Programa Regional de Reducción de Desastres (PRRD) del Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC), el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y Naciones Unidas, secretaria de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD) ejecutan el proyecto "Fortalecimiento de la Gestión Local del Riesgo en el Sector Educativo en Centroamérica".



Este proyecto financiado por el Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO) a través del V Plan de Acción del Programa de Preparativos de Desastres de ECHO (DIPECHO), busca recuperar y sistematizar experiencias, prácticas replicables e instrumentos sobre gestión de riesgo en el sector educación en seis países de Centroamérica (excepto Belice) y permitir la promoción y réplica de éstas a nivel local. Así como, contribuir con las autoridades nacionales del sector educativo a elaborar e implementar sus políticas y estrategias en lo que respecta a la prevención, preparación y respuesta ante emergencias y desastres.

Las experiencias identificadas en la región, facilitarán la elaboración, validación y retroalimentación de las metodologías y herramientas utilizadas por los Ministerios de Educación de Centroamérica y contribuirán al proceso de integración regional mediante el intercambio de experiencias locales y actualización del Plan Centroamericano de Educación sobre Riesgos y Desastres.

De igual manera el proyecto busca desarrollar una serie de documentos de referencia (escuelas seguras, normas mínimas de educación en emergencias, escuela/albergue) que permitan tanto a autoridades, maestros, técnicos e instituciones de cooperación en temas de reducción de riesgo en el sector educativo contar con las herramientas básicas para prevenir, prepararse y responder a los desastres, así como para asegurar el derecho de los niños y niñas al reestablecimiento de las actividades educativas inmediatamente después de una emergencia.

Para mayor información sobre las actividades y materiales del proyecto, lo invitamos a visitar el sitio Web <http://www.unicef.org/lac/dipecho/>

### Herramientas y lecciones aprendidas en Centroamérica

Son más de seis años que, desde el BCPR/PNUD, venimos impulsando en la región de Latinoamérica y el Caribe la tarea de promover, generar e intercambiar conocimiento en aspectos vinculados a la reducción de riesgos y desastres. Es así que en los países andinos y el Caribe, se ha logrado compilar en un inventario más de 160 experiencias de preparativos de desastres y gestión local de riesgos liderados por distintos organismos e instituciones. Se han sistematizado un total de 15 estudios de caso en la región andina y 18 prácticas sobre Sistemas de Alerta Temprana Local en el Caribe; se han realizado diferentes talleres de intercambio tanto nacionales como subregionales; y, se han liderado y acompañado procesos de intercambio de herramientas y cooperación entre municipios de las ciudades capitales de la Región Andina.

Ahora le toca a Centroamérica, donde estamos dando inicio a una iniciativa que pretende impulsar por un lado, un proceso de inventario y sistematización de experiencias y herramientas en preparativos de desastres y; por otro lado, acompañar un Proceso de Consulta –Nacional y Regional- para la definición de prioridades del próximo Plan de Acción DIPECHO para Centroamérica. Esta iniciativa además contempla la producción de un vídeo que capte el “saber hacer” de los habitantes de la región y, para el próximo año, la realización de la III Feria del Conocimiento “Reduciendo Desastres”.



Foto: F. Everio

Esta iniciativa se desarrolla en el marco del Proyecto Regional “Compilación y Diseminación de Herramientas, Metodologías y Lecciones Aprendidas en Gestión Local de Riesgo y Preparativos de Desastres en Centroamérica”; y cuenta con el apoyo financiero de la Dirección General de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO) a través del Programa de Preparativos para Desastres (DIPECHO) y del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la asistencia técnica del Buró de Prevención de Crisis y Recuperación (BCPR).

*Para mayor información por favor contactar con Ángeles Arenas (angeles.arenas@undp.org), Asesora Regional de Reducción de Desastres del UNDP/BCPR-LAC; Linda Zilbert (linda.zilbert@undp.org.pa), coordinadora del proyecto.*



### OPS/OMS presenta nuevo vídeo sobre Hospitales Seguros

Este vídeo, en formato DVD, ha sido elaborado para difundir y promover el concepto y la estrategia de Hospital Seguro, con una perspectiva integral, que no sólo afecta al sector salud. Explica qué es un hospital seguro y por qué es esencial disponer de hospitales seguros. Incluye testimonios políticos y técnicos que demuestran el compromiso ya existente en muchos países sobre el tema y presenta ejemplos de buenas prácticas en América Latina, desmitificando la idea de que es muy costoso o imposible construir hospitales con garantías de que puedan seguir funcionando cuando ocurren desastres.

El vídeo puede ser usado como instrumento para divulgar el tema y concientizar a las autoridades y tomadores de decisiones cuando planean o ejecutan las inversiones para construir o modificar hospitales. Servirá igualmente para actividades de capacitación o de difusión pública, y es un recurso de gran utilidad para la campaña global que Naciones Unidas lanzará para el bienio 2008-2009 sobre el tema de Hospitales Seguros. Puede solicitar una copia del vídeo al CRID. [crid@crid.or.cr](mailto:crid@crid.or.cr)

**Transferencia de conocimientos en el Caribe: sistematización de experiencias y buenas prácticas en preparativos ante desastres, gestión local de riesgos y adaptación al cambio climático**

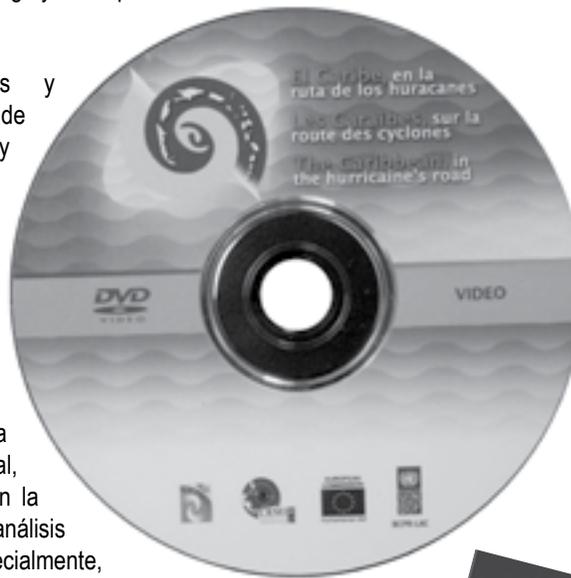
Desde unos años atrás, en la región del Caribe, el Buró de Prevención de Crisis y Recuperación (BCPR) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) vienen impulsando la creación y consolidación de una *Red Transcultural* que promueve el intercambio y la cooperación en la región; y que además, vincula distintas comunidades lingüísticas (anglo, franco y hispanohablantes) y dos corrientes temáticas como son la gestión del riesgo y la adaptación al cambio climático.

Un inventario de experiencias y proyectos sobre gestión local de riesgo, preparativos de desastres y adaptación al cambio climático se viene compilando: 107 experiencias registradas en diferentes países del Caribe. Este inventario fue realizado mediante un proceso participativo de consulta e intercambio. El propósito fue identificar, a través de experiencias representativas, cuál es el estado del arte de la gestión local del riesgo y, en especial, de los preparativos de desastres en la región: una lectura, no desde el análisis y la dimensión teórica sino, y especialmente, sustentada en la práctica misma.

**Sistemas de Alerta Temprana** -se sistematizaron un promedio de 18 estudios de caso que aportan lecciones y “buenas prácticas” en la región sobre pronóstico y alerta, caracterización del riesgo, preparativos a desastres y comunicación y divulgación. A éstos se suman procesos de reconstrucción y recuperación posdesastres, experiencias de incorporación de la gestión de riesgo en el sector vivienda, sistemas de manejo de desastres, etc., que también han sido compiladas y sistematizadas.

**Vídeo “EL CARIBE: en la ruta de los huracanes”** -nos muestra las diferencias y similitudes de los países de la región acercándonos, a la vez, a su problemática de riesgos y a las capacidades que sus poblaciones y autoridades han desarrollado para reducirlos o reducir las pérdidas que pueden ocasionar los desastres.

Complementando estos productos, se ha impulsado la realización de un Inventario de Desastres ocurridos en los últimos 30 años, en 5 países del Caribe; haciendo uso del DesInventar; software producido por LA RED de Estudios Sociales en Prevención de Desastres en América Latina que puede ser de gran utilidad para planificadores y gestores locales, pues combina bases de datos, información georeferenciada y gráficas estadísticas a escala local. También se han promovido estudios sobre inventarios de necesidades de adaptación en 4 países de la región y medidas de adaptación a la sequía en República Dominicana y Cuba. Además de otras publicaciones que compilan trabajos presentados por expertos internacionales sobre manejo integrado de riesgos y adaptación al cambio climático.



*Para mayor información por favor contactarse con Angeles Arenas (angeles.arenas@undp.org), Asesora Regional de Reducción de Desastres UNDP/BCPR-LAC, o Linda Zilbert (linda.zilbert@undp.org.pa), Coordinadora de proyecto (www.reddesastres.org)*



**Próximamente RedDesastres una Red de Gestión de Conocimiento sobre riesgos y desastres.**

**... un espacio virtual donde podrás encontrar experiencias y prácticas en reducción de riesgos y desastres ...**

América Latina y el Caribe es una de las regiones que, de manera recurrente, se ve afectada por la ocurrencia de desastres. Esta realidad ha conllevado a que sus poblaciones busquen estar mejor preparadas y desarrollen estrategias de convivencia o propuestas que tiendan a revertir esta situación, buscando reducir su probabilidad de afectación y reduciendo progresivamente las condiciones de riesgo en las que viven.

Existe en la región una riqueza de *formas de hacer*, expresadas en prácticas y experiencias, muchas de ellas a escala local. Sin embargo, uno de los principales problemas que afrontamos es justamente el desconocimiento de todo ese "quehacer", la poca cultura de compartir información, divulgar conocimiento y establecer mecanismos de cooperación e intercambio de experiencias y prácticas en reducción de riesgos y desastres.

Con la intención de favorecer ese intercambio y cooperación, y responder a la necesidad de aprender de las lecciones para mejorar la práctica y el quehacer en gestión de riesgos, estamos lanzando la plataforma Web RedDesastres como un espacio donde podamos encontrar información oportuna y relevante sobre lo que, en la región, se viene haciendo en cuanto a reducción de riesgos y desastres. Es un espacio de todos, un lugar que podamos visitar y consultar, pero además, donde podamos publicar y mostrar lo que hacemos, nuestras experiencias, proyectos, actividades, análisis y evaluaciones, herramientas y materiales de divulgación. También es un espacio de encuentro donde podamos intercambiar enfoques y lecciones aprendidas, donde podamos dialogar, trabajar



en grupo y reunimos en foros de debate y discusión sobre los temas que nos preocupan ... ¿cómo hacemos para reducir desastres en nuestra región?

Pero ...no se trata sólo de una plataforma sino que apuntamos a que todos, en conjunto, construyamos RedDesastres, una Red de Gestión del Conocimiento en Riesgos y Desastres ...

*Siendo así les invitamos a que puedan compartir vuestra información y lo que vienen haciendo, y por ello no duden en comunicarse con nosotros a las siguientes direcciones: linda.zilbert@un.org.pa ó andres.fanco@un.org.pa.*

*Aun nuestra plataforma RedDesastres está en prueba y finalizando su construcción, pero no quisimos esperar terminarla para compartir con ustedes, su próximo lanzamiento. Así que los invitamos a que muy pronto nos visiten y formemos parte de la construcción de esta comunidad en [www.reddesastres.org](http://www.reddesastres.org)*



**Recopilación de normas en salud y desastres en América**

<http://www.disaster-info.net/PED-Sudamerica/leyes/vgpcdd.html>

En este sitio encontrará una serie de normas, leyes, reglamentos y otros documentos legales relacionados con desastres recopilados en los países de Centro y Sur América, que pretenden servir como una herramienta de información para los actores que trabajan en el ámbito de la gestión del riesgo.

Si bien se ha procurado incluir documentos actuales, la misma dinámica de creación, modificación o derogación de leyes en los países, hace que se desactualicen fácilmente, por lo que es imprescindible contar con sus aportes para mantener actualizado este sitio o alimentarlo con información de su país que al momento no está incluida.

*Sugerencias o consultas pueden hacerse a:*  
[cgarzon@ecu.ops-oms.org](mailto:cgarzon@ecu.ops-oms.org) ó [palvarad@ecu.ops-oms.org](mailto:palvarad@ecu.ops-oms.org)

## Paquete informativo de “La reducción del riesgo de desastres empieza en la escuela”

El paquete de la campaña y del concurso de arte consta de una serie de 3 CD y representa una herramienta muy importante que, a través de una iniciativa de colaboración, crearon las instituciones que patrocinan la campaña de concientización y el concurso de arte titulados “La reducción de desastres empieza en la escuela”. Las organizaciones socias en esta iniciativa son Naciones Unidas, secretaria de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD), UNICEF, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR), Plan Internacional y el Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO). El paquete informativo ofrece todos los recursos necesarios para transmitir este mensaje fundamental a todo nivel de las comunidades, tanto en español como en inglés, e incluye varias hojas de actividades para niños que también están disponibles en otros idiomas. Los productos de este paquete incluyen publicaciones de las organizaciones patrocinadoras, al igual que sus boletines informativos, hojas de trabajo, recursos adicionales en Internet, juegos para niños, hojas de actividades, libros de cuentos y más.



# Suscripciones

Para suscribirse a la revista EIRD Informa Las Américas, debe enviar: nombre completo, apartado postal o dirección física, institución u organización (no indispensable) a la siguiente dirección: [eird@eird.org](mailto:eird@eird.org)

La distribución de la revista es totalmente gratuita.

# Colaboraciones

Invitamos a todas aquellas personas, organizaciones, instituciones, ONG, entre otras, que deseen enviar colaboraciones para la revista, hacerlo a la siguiente dirección: [mvallalobos@eird.org](mailto:mvallalobos@eird.org)

Todas las contribuciones deben ir justificadas con un pequeño párrafo dentro de cualquiera de las cinco prioridades del Marco de Acción de Hyogo a saber:

1. Garantizar que la reducción del riesgo de desastres (RRD) sea una prioridad nacional y local con una sólida base institucional para su implementación.
2. Identificar, evaluar y monitorear los riesgos de desastres y mejorar las alertas tempranas.
3. Utilizar el conocimiento, la innovación y la educación para crear una cultura de seguridad y resiliencia a todo nivel.
4. Reducir los factores fundamentales del riesgo.
5. Fortalecer la preparación de desastres para una respuesta eficaz a todo nivel.

Formato: de una extensión máxima de 3 páginas tamaño carta a espacio sencillo con fotos o ilustraciones y sobre el tema de la reducción de desastres. Asimismo, nombre de la persona de contacto con el correo electrónico.

Se reciben: proyectos, actividades, programas, lecciones aprendidas, artículos científico-técnicos, nuevas normativas o proyectos de ley, programas educativos y novedades. También, si desean promocionar publicaciones, videos, CD-ROM, material audiovisual e impreso.



Estrategia Internacional  
para la Reducción de Desastres  
Apartado Postal: 0843-03441  
Ciudad Panamá, Panamá

Foto: UNICEF. 05.chile.anthonysaei

[www.eird.org](http://www.eird.org)